



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de agosto de 2006
Español
Original: inglés

Carta de fecha 10 de agosto de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de remitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 30 de junio de 2006 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el presente informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de junio de 2006.
2. Al 30 de junio de 2006, el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 16.189, incluidos 2.631 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).
3. No se produjo ningún cambio en el estado de las contribuciones de los países asociados o no pertenecientes a la OTAN.

Seguridad

4. La situación general de la seguridad en Kosovo sigue estando tranquila pero tensa. Los principales temas en el período comprendido por este informe fueron las negociaciones sobre el estatuto, los presuntos incidentes entre etnias y el aumento de la presencia de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) en la zona septentrional. Aunque hay motivos justificados de preocupación sobre la seguridad de las minorías, muchas de las denuncias de violencia por motivos étnicos parecen haber estado motivadas por consideraciones políticas y clasificadas indebidamente de manera deliberada. Es posible que los serbios de Kosovo y Belgrado intenten exagerar el nivel de violencia y afirmar que está motivada por cuestiones étnicas cuando, en realidad, muchos incidentes son actos de delincuencia o siguen sin resolverse. No debe descartarse la posibilidad de que haya provocaciones provenientes de la población albanesa de Kosovo. La creciente tensión en el norte de Kosovo llevó a la KFOR de la OTAN a tomar la decisión de volver a abrir el campamento de Nothing Hill, que entró en funcionamiento el 13 de junio de 2006.
5. Durante el mes de junio, no se informó de incidentes significativos entre grupos étnicos.
6. No se registraron incidentes significativos contra la KFOR.
7. En el último mes, se informó de un total de 486 incidentes relacionados con artefactos explosivos sin detonar, tenencia ilícita de armas, hallazgos de armas y municiones, estupefacientes, trata de seres humanos y falsificación de moneda, en comparación con 350 incidentes registrados el mes anterior. La mayoría de los incidentes fueron de incautación de armas.
8. La KFOR sigue trabajando para impedir la violencia por motivos étnicos y proteger el patrimonio, y mantiene la vigilancia para proteger de posibles peligros a las organizaciones internacionales y las bases militares. La Fuerza sigue mejorando su capacidad antidisturbios a fin de estar mejor preparada para hacer frente a un posible rebrote de la violencia.

Cumplimiento por el ejército de Serbia y Montenegro y las Fuerzas Especiales del Ministerio del Interior

9. No hay nada que señalar en cuanto al cumplimiento.

Cuerpo de Protección de Kosovo

10. Se examinaron 19 casos de incumplimiento grave y se adoptaron medidas disciplinarias de conformidad con el código disciplinario. Hay otros siete casos de incumplimiento pendientes de consideración.

11. El Cuerpo de Inspectores del Cuerpo de Protección de Kosovo de la KFOR vela por el cumplimiento mediante la vigilancia diaria de este Cuerpo, que realiza pasando revista a las tropas y haciendo inspecciones en forma imprevista. La KFOR expresó preocupación sobre la falta de avances en relación con la plena aplicación del código disciplinario del Cuerpo de Protección de Kosovo. Desde entonces, el Cuerpo, con el apoyo de la KFOR y la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), ha mostrado que está dispuesto y decidido a lograr los avances previstos. La KFOR puso de relieve los significativos avances logrados en la reunión del Grupo Directivo del Cuerpo de Protección de Kosovo celebrada el 26 de junio. Además, la KFOR presta apoyo al Cuerpo mediante el ofrecimiento de capacitación para administradores de sitios web y oficiales de información pública. En una carta de fecha 27 de junio, se pidió al Comandante del Cuerpo que nombrara un oficial de prácticas recomendadas responsable, entre otras cosas, de la coordinación de un proceso estructurado de evaluación y de la asimilación de experiencias adquiridas del Cuerpo. Esto es muy importante para que el Cuerpo siga mejorando; durante mucho tiempo, se ha esperado que la KFOR estableciera, sistematizara y estructurara los procesos de evaluación dentro del Cuerpo, en el marco del proceso de evaluación de la Norma 8.

12. El Cuerpo de Protección de Kosovo realizó 19 cursos con 284 participantes.

13. Se celebraron 15 ceremonias autorizadas durante el mes de junio, en las que participaron, en total, 1.226 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo y alrededor de 3.500 civiles.

Conclusión

14. En general, la situación en Kosovo está tranquila, pero la incertidumbre política relacionada con las conversaciones sobre el estatuto puede generar cierta tensión a corto plazo, en particular tras el inicio de los debates de alto nivel entre Belgrado y Pristina previsto para este verano. Las observaciones y expectativas en relación con los resultados en momentos fundamentales del proceso de establecimiento del estatuto podrían afectar a la estabilidad. Como estaba previsto, se ha observado un aumento de la propaganda política. El nivel de riesgo para las instalaciones de la UNMIK y otras instalaciones de la comunidad internacional sigue siendo medio, y el nivel de riesgo para la KFOR es bajo.